

300 ЛЕТ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В КИТАЕ

26-28 октября 2008 года в Шанхайском университете иностранных языков состоялась Международная конференция на тему: «300 лет русскому языку в Китае». В качестве почетных гостей на конференции присутствовали члены Президиума МАПРЯЛ.

Изучение русского языка в Китае имеет долгую историю. В 1708 году, учитывая активизацию связей между Китаем и Россией, китайский император Канси из династии Цин повелел открыть в Императорской высшей школе (первоначальное название Пекинского университета) отделение по изучению русского языка для подготовки дипломатов-переводчиков. Император Канси высоко ценил связи с другими странами и считал, что знание иностранных языков дипломатами позволит им лучше исполнять свои обязанности и будет способствовать повышению международного авторитета страны. Русское отделение при Императорской высшей школе сыграло заметную роль в активизации дипломатических и торговых связей с Россией.

Изучение русского языка в Китае значительно расширилось в период установления республики в стране (1912-1949 гг.). Тогда на стажировку в СССР стали посылать первых китайских студентов. Особенно широкий размах изучение русского языка получило после образования Китайской Народной Республики в 1949 году. Русский язык стал изучаться в школах и вузах, шел обмен студентами и аспирантами (докторантами), в Китай приезжали известные российские лингвисты и методисты, которые читали лекции и делились опытом преподавания.

В настоящий период, несмотря на то, что в условиях глобализации английский язык, как основной язык мирового общения, занимает главное место в системе образования Китая, русский язык, по словам президента КАПРЯЛ Лю Лиминь, «имеет замечательные перспективы». Этому способствуют расширение экономических связей между Китаем и Россией, а также укрепление сотрудничества в области культуры, науки и техники между обеими странами.

О значительных успехах и перспективах изучения русского языка в Китае свидетельствует и сама конференция, которая прошла на высоком научном уровне. Было заслушано около 150 докладов, охватывающих весь спектр современной русистики.

Работа конференции проходила в трех секциях.

В секции № 1 было представлено и обсуждено 35 докладов, посвященных истории преподавания русского языка как иностранного.

В секции № 2 шло обсуждение литературной проблематики, а также актуальных вопросов художественного перевода. Было заслушано 25 докладов.

На следующий день (27 октября) обсуждались методические аспекты преподавания и изучения русского языка как иностранного, которым было посвящено 32 доклада. Особое внимание участники конференции уделили лингвокультурному и страноведческому аспекту преподавания русского языка.

В секции № 3 русисты обсуждали вопросы национальной языковой картины мира и проблемы межкультурной коммуникации. Этой проблематике было посвящено 54 доклада.

В рамках конференции прошла работа круглого стола на тему: «Русский язык в Китае: современное состояние, функционирование и перспективы».

На пленарных заседаниях были заслушаны доклады известных русистов из Китая, России и Финляндии. Ван Сунтин говорил о перспективах преподавания русского языка в Китае, Ли Лэйжун остановился на вопросах обучения устному переводу. Доклад Арто Мустайоки был посвящен современному состоянию и перспективам корпусной русистики, а Евгений Юрков выступил с докладом на тему: «Словесные образы мира природы в русской и китайской национальных картинах мира».

Конференция показала, как активно и плодотворно работают китайские исследователи-русисты и сколь весомый вклад вносят они в развитие мировой русистики.

Доц. Илиана Влагова
Председатель Общества русистов Болгарии